

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования, первый  
проректор

подпись

« 27 »

*А. Хагуров*

2018 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.Б.07 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ**  
**СФЕРЕ**

Направление подготовки – 20.04.01 Техносферная безопасность

Направленность (профиль) – Безопасность технологических процессов и производств

Программа подготовки - академическая

Форма обучения - очная

Квалификация (степень) выпускника - магистр

Краснодар 2018

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность (уровень магистратуры).

Программу составили:

Котик О.В., к.филол.н., доцент

Бодоньи М.А., к.пед.н., доцент



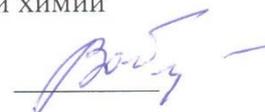
Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» утверждена на заседании кафедры английского языка в профессиональной сфере 19 марта 2018 г. протокол № 9  
Заведующая кафедрой: д.филол.н., профессор Гурьева З.И.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры общей, неорганической химии и информационно-вычислительных технологий в химии протокол № 8 «10» 04 2018г.  
Заведующий кафедрой общей, неорганической химии и ИВТ в химии д.х.н., профессор Буков Н.Н.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры физической химии протокол № 11 « 10» 04 2018г.  
Заведующий кафедрой физической химии Заболоцкий В.И.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии 23 марта 2018 г. протокол № 6

Председатель УМК РГФ: к.ф.н., доцент Канон И.А.



Эксперты:

Кулинцева Н.А., канд. филол. н., доцент кафедры западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Грушевская Т.М., д. филол. н., профессор, зав. кафедрой французского языка ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

## 1. Цели и задачи изучения дисциплины

### 1.1 Цель дисциплины

Совершенствование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности

### 1.2 Задачи дисциплины

1) совершенствование языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности;

2) совершенствование умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных коммуникативных ситуациях;

3) совершенствование рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование) в рамках будущей профессиональной деятельности;

4) совершенствование умений и способностей использовать профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления профессиональной коммуникации на межкультурном уровне.

### 1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.Б.07 «Иностранный язык в профессиональной сфере» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана направления подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность.

Изучению дисциплины предшествует освоение дисциплины «Иностранный язык» в рамках бакалавриата. Для успешного освоения дисциплины должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на основном (В1) уровне. Успешное освоение дисциплины позволяет перейти к изучению дисциплины «Иностранный язык» в аспирантуре. Программа дисциплины построена на междисциплинарной интегративной основе с постепенным усложнением предъявляемого учебного материала, как лингвистического, так и информативно-фактического, актуального для магистрантов, изучающих иностранный язык в соответствии с направлением подготовки.

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-3	способностью акцентированно формулировать мысль в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	- нормы произношения, чтения; - лексический минимум английского языка (не менее 4000 единиц, из них 2000 – продуктивно), характер лексического материала –	- понимать устную речь на бытовые и специальные темы; - вести диалог-беседу профессионального характера, соблюдая правила речевого этикета; - выражать	- основными умениями письменной речи, необходимыми для подготовки публикации, тезисов, рефератов, аннотации, ведения переписки; - иностранным языком в

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			<p>общеразговорная, общенаучная, специальная и узкоспециальная;</p> <p>- грамматический минимум, включающий грамматическое строение, необходимые для устной и письменной форм общения.</p>	<p>мысли в логической последовательности в условиях подготовленности и неподготовленности речи объемом 10-20 фраз в профессиональной, социально-бытовой сферах общения;</p> <p>- аргументированно излагать свою точку зрения, мнение по обсуждаемой проблеме;</p> <p>- читать, понимать и переводить со словарем литературу по профилю специальности;</p> <p>- изложить содержание прочитанного в виде резюме и эссе;</p> <p>- делать сообщения, доклады с предварительной подготовкой.</p>	<p>объёме необходимым для возможности получения информации из зарубежных источников;</p> <p>- навыками письменного и устного аргументированного изложения собственной точки зрения;</p> <p>- навыками подготовки и выступления с презентацией.</p>

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)
		3
<b>Контактная работа, в том числе:</b>		
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	18	18
Занятия лекционного типа		
Лабораторные занятия		
Практические занятия	18	18
<b>Иная контактная работа:</b>		
Контроль самостоятельной работы (КСР)		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>		
Курсовая работа		
Проработка учебного (теоретического) материала	10	10
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	10	10
Подготовка к текущему контролю	7	7
<b>Контроль:</b>		
Подготовка к экзамену	26,7	26,7
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>72</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>18,3</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>2</b>

### 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в семестре 3

№ раздела	Наименование раздела (темы)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Тема 1. Measurement and Data Processing.	10	-	4	-	6
2.	Тема 2. The Development of Scientific Research.	11	-	4	-	7
3.	Тема 3. The Scientists' Responsibility.	11	-	4	-	7
4.	Тема 4. A Scientific Conference: Modern	13	-	6	-	7
	<i>Итого по дисциплине</i>		-	18	-	27

### 2.3. Содержание разделов (тем) дисциплины

### 2.3.1 Занятия лекционного типа

Занятия лекционного типа - не предусмотрены

### 2.3.2 Практические занятия

№	Наименование практических работ	Форма текущего контроля
1	Лексико-фонетический материал по Наиболее распространённые формулы-клише. Особенности английской артикуляции по сравнению с артикуляцией в родном и русском языке. Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, паузация. Грамматика: структурные типы простого предложения (вопросительная, утвердительная, отрицательная формы). Порядок слов простого предложения. Формальные признаки подлежащего (позиция в предложении). Безличные предложения.	Тест № 1 Презентация №1
2	Аудирование, говорение, чтение и письмо по теме. Лексико-фонетический материал. Интонационное оформление предложения. Грамматика: существительные в единственном / множественном числе с детерминативом (артиклъ, указательное / притяжательное местоимение, местоимение-прилагательное, существительное в притяжательном падеже, числительное). Артиклъ. 4 формы глагола. Употребление личных форм глагола в активном залоге (Present Tenses).	Тест № 2 Перевод профессионально-ориентированных текстов с английского на русский
3	Аудирование, говорение, чтение и письмо по теме. Участие в диалоге, выражение определённых коммуникативных намерений (запрос / сообщение информации – дополнительной, детализирующей, уточняющей, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения по поводу полученной информации, выражение одобрения / сожаления при интересной / нейтральной / печальной информации) в устном обмене информацией в процессе повседневных и деловых контактов. Лексико-фонетический материал по теме. Интонационное оформление предложения. Грамматика: употребление личных форм глагола в активном залоге (Past Tenses).	Коммуникативная ситуация № 1 Аннотирование текста № 1
4	Аудирование, говорение (устная речь), чтение и письмо по темам. Знакомство с приемами компрессирования содержания (формулирование главной мысли реферируемого материала, не связываясь с формой выражения оригинала). Лексико-фонетический материал: Грамматика: употребление личных форм глагола в пассивной форме (The Passive Voice). Словообразование.	Коммуникативная ситуация № 2

### 2.3.3 Лабораторные занятия

Лабораторные занятия - не предусмотрены.

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) - не предусмотрены

## 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного материала	Методические указания для обучающихся по дисциплине Английский язык, утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 10 от 02.06.2017

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### 3. Образовательные технологии

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

- Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

- Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

- Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

- Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление и раскрывая личностный потенциал каждого обучающегося.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### 4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

#### 4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации

Текущий контроль осуществляется на практических занятиях, где оцениваются ответы студентов, качество выполнения домашних работ, индивидуальных заданий. Он реализуется в форме тестирования, подготовки монологического высказывания в устной или письменной формах, подготовки презентации, перевода с английского языка на русский.

Оценочные средства позволяют проводить контроль отдельных аспектов формируемой иноязычной профессиональной компетенции:

№	Контролируемый компонент	Формы и/ или средства контроля
1	Контроль уровня сформированности языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности	Тестирование
2	Контроль уровня сформированности умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных коммуникативных ситуациях	Подготовка монологического высказывания в устной или письменной формах (коммуникативные ситуации)
3	Контроль уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование) в рамках будущей профессиональной деятельности	Подготовка аннотаций
4	Контроль уровня сформированности умений и способностей использовать профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления профессиональной коммуникации на межкультурном уровне.	Перевод профессионально-ориентированных текстов с английского на русский Презентация

1. Пример тестов для контроля уровня сформированности языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности

##### Тест № 1

1. Ann \_\_\_ that she \_\_\_ the visitor before.

A) thought / saw B) thinks / sees C) is thinking / sees D) thought / had seen E) have thought / had seen

2. As it \_\_\_ dark we \_\_\_ to go home.

A) gets / decided B) would get / shall decide C) had got / have decided D) was getting / decided E) will be getting / had decided

3. He \_\_\_ looking at her, wondering where he \_\_\_ her

A) keep / see B) kept / had seen C) keeps / saw D) had kept / had seen E) being kept / would see

4. They \_\_\_ to get married last month although they \_\_\_ each other for only six weeks.

A) decide / know B) decided / know C) decided / had known D) decided / knew E) decided / has known

5. \_\_\_ the weather good when you \_\_\_ tennis?

A) is / played B) was / were playing C) will be / played D) is / will be playing E) has been / will play

6. When he \_\_\_ to the station the train already \_\_\_ .

A) comes / left B) came / leave C) came / had left D) had come / left E) has come / leaves

7. Last Monday when I \_\_\_ the house it \_\_\_ heavily.

A) leave / rain B) left / was raining C) left / had rained D) was leaving / rained E) leave / rains

8. Yesterday when Tom \_\_\_ the lesson\_\_\_ .  
 A) comes / already begins B) came / had already begun C) came / already began D) will come / already begins E) came / already begins
9. I \_\_\_ the call because I \_\_\_ a shower.  
 A) didn't answer / was taking B) don't answer / take C) doesn't answer / am taking D) will not answer / take E) am answering / am taking
10. After Mary \_\_\_ the room, she \_\_\_ the floor.  
 A) tidied up / washes B) tidies up / has washed C) has tidied up / washed D) had tidied up / washed E) is tidying up / washes
11. Yesterday at this time when his hat \_\_\_ he \_\_\_ across the bridge.  
 A) blows off / is walking B) blew off / had walked C) has blown off / is walking D) blew off / was walking E) had blown off / walks
12. He wanted me to go to the skating-rink together. As he \_\_\_ I \_\_\_ my skates he \_\_\_ me his brother's.  
 A) knows / broke / offer B) knew / broke / offers C) knew / had broken / offered D) know / had broken / will offer E) knew / has broken / offered
13. Tom looked at his hands. He \_\_\_ that those hands \_\_\_ young and strong before.  
 A) knew / was B) know / are C) had known / were D) knew / be E) knew / had been
14. He \_\_\_ us the firm \_\_\_ wool since 1935.  
 A) told / had been exporting B) tells / would export C) said / is exporting D) will be told / exports E) told / has been exporting
15. He didn't \_\_\_ well though he \_\_\_ a hard day before.  
 A) slept / spent B) sleep / spend C) sleeping / had spent D) sleep / had spent E) slept / had spent
16. He \_\_\_ at the blackboard and \_\_\_ that the English teacher \_\_\_ the word "apple" there.  
 A) was looking / sees/wrote B) looks / sees / had written C) looked / saw / was writing D) is looking / saw / writes E) has looked / has seen / is writing
17. Mr. Brown \_\_\_ to me 2 hours ago to return the book which he \_\_\_ .  
 A) comes / borrows B) came / had borrowed C) will come / borrowed D) came / borrowed E) was coming / borrowed
18. No sooner he \_\_\_ than he \_\_\_ ill.  
 A) had arrived / falls B) had arrived / fell C) arrives / has fallen D) arrived / will fall E) is arriving / is falling
19. I \_\_\_ my homework by 6 o'clock yesterday and when my mother came home I \_\_\_ supper.  
 A) did / have B) have done / had C) had done / was having D) was doing / had E) do / have
20. He said that he \_\_\_ school and he \_\_\_ to enter the academy.  
 A) finished / was going B) has finished / is going C) had finished / was going D) finishes / are going E) finish / was going

2. Пример заданий для контроля уровня сформированности умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных коммуникативных ситуациях

Коммуникативная ситуация № 1

Write your own CV and Letter of Application.

Коммуникативная ситуация № 2

How would you define the principles of safety? What is the scope of its study?  
 What is the difference between their implementation for different areas of industry?

3. Пример заданий для контроля уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности в рамках будущей профессиональной деятельности

Аннотирование текста № 1

New Dynamics of Basement Fires

Basement fires are one of the most challenging and dangerous types of fires that firefighters face. They can find themselves in a position where they're operating above a fire — in some cases without knowing it. Often the fire service has no idea how long the fire has been burning, the type of floor system exposed to the fire conditions, or the structural stability of the floor system, and there are little, if any, warning signs of collapse. In particular, basement fires that involve an unprotected wood floor assembly can pose a number of challenges to Fire Safety. Light-weight engineered floor systems provide architectural, economic and productivity benefits to the homeowner and the construction industry. However, under fire conditions, these light-weight engineered floor systems lead to greater risk of structural failure in a shorter time as a consequence of the reduced cross-sectional dimensions of the engineered products as compared to traditional dimensional lumber floor systems. So, despite the superior structural performance of these new products to traditional lumber construction under “normal” conditions, the trend reverses in a fire environment. This is highlighted by the increasing number of firefighter fatalities due to collapse of these engineered systems under fire conditions. The National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) issued a report, Preventing Injuries and Deaths of Fire Fighters Due to Truss System Failures, highlighting the risks of injury and death that can occur during fire-fighting operations involving engineered floor truss systems. UL partnered with several research organizations, product manufacturers and fire service representatives to examine hazards associated with various types of residential flooring systems. Funding for this project was provided through the National Institute of Standards and Technology's American Recovery and Reinvestment Act Grant Program. The main objective of this first-of-its-kind research was to improve Fire

The building and construction industry is continually introducing new engineered products that provide better structural stability, allow for faster construction and are more cost effective. Additionally, the increased market demand for environmentally sustainable products is driving engineered lumber products to further reduce material mass, which could potentially result in even greater concern for Fire Safety. The 10 key tactical considerations that resulted from UL's comprehensive and innovative Fire Safety research enable firefighters to improve decision making on the scene when encountering these new materials.<sup>32</sup> In addition, UL is helping advance the use of fire modeling tools that can have a significant impact on furthering insights into scenarios that firefighters must confront and on improving training materials for firefighters.

4. Пример заданий для контроля уровня сформированности умений и способностей использовать профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления профессиональной коммуникации на межкультурном уровне.

#### Презентация № 1

Prepare the presentation using the following plan:

Safety by better understanding the response of residential flooring systems to fire. There are 10 key tactical considerations that result from this comprehensive and innovative Fire Safety research that firefighters can use immediately to enable improved decision making at the fire scene:

1. Collapse times.
2. Ventilation.
3. Signs of collapse
  - a. Dimensional lumber.
  - b. Engineered I-joists.
  - c. Parallel Chord Trusses.
  - d. Metal C-joists.

#### **4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации**

**Экзамен предусматривает проверку качества знаний и сформированности умений в области:**

1 фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности;

2) иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных коммуникативных ситуациях;

3) рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование) в рамках будущей профессиональной деятельности;

4) использования профессионально-ориентированных средств иностранного языка для осуществления профессиональной коммуникации на межкультурном уровне.

### **Экзамен включает следующие задания**

- 1) подготовка и порождение устного монологического высказывания по предложенной теме;
- 2) чтение и пересказ текста, беседа с экзаменатором по прочитанному тексту;
- 3) чтение и перевод текста в письменной форме (с английского на русский).

### **Образец задания на перевод (экзаменационное задание 1)**

Text

Causes of wildland fires, associated socio-economic impacts and challenges with policing, in Chakari resettlement area, Kadoma, Zimbabwe

Zimbabwe is among the most fire prone countries in Africa south of the Sahara. Annually over 1 million hectares of land are destroyed by wildland fires during the fire season which runs from July to November. Wildland fires are caused by several agents, cost huge socio and economic losses and are difficult to police. The objective of this study was to evaluate the causes of wildland fires, associated socio-economic impacts and challenges associated with policing wildland fires in Chakari resettlement area. Although the area studied was small compared to the whole country, the results showed typical challenges that are faced in many resettlement areas in Zimbabwe. The study used multiple sources of information including review of published literature, reports from regulatory agencies, questionnaires, interviews and field observations. The results from the study showed that 86 % of the respondents suggested that wildland fires are caused by human negligence and deliberate arson, 14 % suggested that wildland fires are caused by natural factors such as lightning and spontaneous ignition, while 6 % suggested that events such as vehicle and locomotive accidents and electron clouding of power lines cause wildland fires. The major human causes of wildland fires were cited as hunting and bee harvesting (84 %), burning of crop residues and land preparation (80 %), burning homestead surroundings to improve visibility (79 %) and deliberate arson was cited by 61 % of the respondents. Using the contingency valuation method, the estimated average income loss from wildland fires was US\$1 408 ha<sup>-1</sup> year<sup>-1</sup>. The major challenges faced in policing wildland fires included poor community participation in fire related activities (69 %), absence of deterrent fines (64 %), complexity of the crimes (51 %), inadequate training (45 %) and lack of resources (40 %). Fire management should move away from fire fighting to prevention and sustainable practices such as early burning. In addition there is need for extensive training of communities on fire management and managing ignition sources. Policing of wildland fires can be improved through availing more resources towards policing, improved training, establishing partnerships with local population and leadership, and empowering traditional leadership to police wildland fires.

### **Темы для порождения монологических высказываний (экзаменационное задание 3)**

1. What is Science? Branches of Science. Fundamental Concepts of Technical Safety.
2. Laboratory Equipment
3. Mitigation and Forecast of Technological Disasters.
4. States of Matter.
5. Types of Disasters.
6. Membranes Application in Industry.

## 7. Environmental Protection.

### **Критерии оценки по промежуточной аттестации (экзамен)**

Оценка «отлично» выставляется, если обучающийся

- демонстрирует глубокое знание норм произношения, чтения;
- демонстрирует глубокое знание лексического минимума английского языка (не менее 4000 единиц, из них 2000 – продуктивно),
- демонстрирует глубокое знание общеразговорной, общенаучной, специальной и узкоспециальной лексики;
- демонстрирует глубокое знание грамматического минимума, включающего грамматические структуры, необходимые для устной и письменной форм общения.
- понимает устную речь на бытовые и специальные темы;
- ведет диалог-беседу профессионального характера, соблюдая правила речевого этикета;
- выражает мысли в логической последовательности в условиях подготовленной и неподготовленной речи объемом не менее 20 фраз в профессиональной, социально-бытовой сферах общения;
- аргументировано излагает свою точку зрения, мнение по обсуждаемой проблеме;
- читает, понимает и переводит со словарем литературу по профилю специальности;
- излагает содержание прочитанного в виде резюме и эссе;
- делает сообщения, доклады с предварительной подготовкой;
- владеет основными умениями письменной речи, необходимыми для подготовки публикации, тезисов, рефератов, аннотации, ведения переписки;
- владеет иностранным языком в объеме необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;
- владеет навыками письменного и устного аргументированного изложения собственной точки зрения;
- владеет навыками подготовки и выступления с презентацией.

Оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся

- демонстрирует знание норм произношения, чтения, но допускает незначительные ошибки, не влияющие на понимание;
- демонстрирует знание лексического минимума английского языка, но допускает незначительные ошибки, не влияющие на понимание,
- демонстрирует знание общеразговорной, общенаучной, специальной и узкоспециальной лексики, но допускает незначительные ошибки, не влияющие на понимание;
- демонстрирует знание грамматического минимума, включающего грамматические структуры, необходимые для устной и письменной форм общения, но допускает незначительные ошибки, не влияющие на понимание;
- понимает устную речь на бытовые и специальные темы, в некоторых случаях испытывает затруднения;
- ведет диалог-беседу профессионального характера, соблюдая правила речевого этикета, в некоторых случаях испытывает затруднения;
- выражает мысли в логической последовательности в условиях подготовленной и неподготовленной речи объемом не менее 15-20 фраз в профессиональной, социально-бытовой сферах общения, в некоторых случаях испытывает затруднения с формулированием мыслей на иностранном языке, наблюдаются хезитационные паузы;
- аргументировано излагает свою точку зрения, мнение по обсуждаемой проблеме, в некоторых случаях испытывает затруднения с формулированием мыслей на иностранном языке, наблюдаются хезитационные паузы;

- читает, понимает и переводит со словарем литературу по профилю специальности, хотя в некоторых случаях не в полной мере использует переводческие стратегии, что осложняет перевод;
- излагает содержание прочитанного в виде резюме и эссе, в некоторых случаях допускает ошибки, которые не влияют на понимание;
- делает сообщения, доклады с предварительной подготовкой, иногда испытывает затруднения с переработкой иноязычного материала и его презентацией;
- владеет основными умениями письменной речи, необходимыми для подготовки публикации, тезисов, рефератов, аннотации, ведения переписки, в некоторых случаях допускает ошибки;
- владеет иностранным языком в объёме необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников, хотя иногда требуется использование словаря;
- владеет навыками письменного и устного аргументированного изложения собственной точки зрения, хотя иногда допускает ошибки;
- владеет навыками подготовки и выступления с презентацией, хотя иногда испытывает сложности с переработкой иноязычного материала.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся

- демонстрирует ограниченное знание норм произношения, чтения, допускает значительные ошибки, которые иногда влияют на понимание;
- демонстрирует недостаточное знание лексического минимума английского языка, допускает значительные ошибки, часто влияющие на понимание,
- демонстрирует недостаточное знание общеразговорной, общенаучной, специальной и узкоспециальной лексики, но допускает ошибки, влияющие на понимание;
- демонстрирует недостаточное знание грамматического минимума, включающего грамматические структуры, необходимые для устной и письменной форм общения, допускает значительные ошибки, часто влияющие на понимание;
- понимает устную речь на бытовые и специальные темы в ограниченном объеме, часто испытывает затруднения;
- часто испытывает существенные затруднения при ведении диалог-беседы профессионального характера, соблюдая правила речевого этикета, допускает многочисленные ошибки;
- испытывает затруднения в выражении мыслей логической последовательности в условиях подготовленной и неподготовленной речи объемом не менее 10-15 фраз в профессиональной, социально-бытовой сферах общения, наблюдаются значительные хезитационные паузы;
- часто не может аргументировано излагать свою точку зрения, мнение по обсуждаемой проблеме, испытывает затруднения с формулированием мыслей на иностранном языке, наблюдаются частые хезитационные паузы;
- испытывает сложности с чтением, пониманием и переводов со словарем литературу по профилю специальности, хотя в некоторых случаях не в полной мере использует переводческие стратегии, что осложняет перевод;
- испытывает затруднения с изложением содержания прочитанного в виде резюме и эссе, в некоторых случаях допускает ошибки, которые часто влияют на понимание;
- испытывает затруднения с выполнением сообщений, докладов с предварительной подготовкой, иногда испытывает затруднения с переработкой иноязычного материала и его презентацией;
- владеет на низком уровне основными умениями письменной речи, необходимыми для подготовки публикации, тезисов, рефератов, аннотации, ведения переписки, в некоторых случаях допускает ошибки;

- владеет на низком уровне иностранным языком в объеме необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников, хотя иногда требуется использование словаря;

- владеет на низком уровне навыками письменного и устного аргументированного изложения собственной точки зрения, хотя иногда допускает ошибки;

- владеет на низком уровне навыками подготовки и выступления с презентацией, хотя иногда испытывает сложности с переработкой иноязычного материала.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется, если обучающийся

- демонстрирует крайне ограниченное знание норм произношения, чтения, допускает значительные ошибки;

- демонстрирует низкий уровень знаний лексического минимума английского языка, допускает многочисленные значительные ошибки, влияющие на понимание,

- демонстрирует крайне низкое знание общеразговорной, общенаучной, специальной и узкоспециальной лексики, допускает многочисленные ошибки, влияющие на понимание;

- демонстрирует крайне низкое знание грамматического минимума, включающего грамматические структуры, необходимые для устной и письменной форм общения, допускает многочисленные значительные ошибки, влияющие на понимание;

- наблюдает непонимание устной речи на бытовые и специальные темы, испытывает затруднения;

- испытывает существенные затруднения при ведении диалог-беседы профессионального характера, не соблюдает правила речевого этикета, допускает многочисленные ошибки;

- испытывает значительные затруднения в выражении мыслей логической последовательности в условиях подготовленной и неподготовленной речи в профессиональной, социально-бытовой сферах общения, объем менее 10 фраз, наблюдаются значительные хезитационные паузы;

- не может аргументировано излагать свою точку зрения, мнение по обсуждаемой проблеме, испытывает затруднения с формулированием мыслей на иностранном языке, наблюдаются частые хезитационные паузы;

- испытывает значительные сложности с чтением, пониманием и переводом со словарем литературу по профилю специальности, не в полной мере использует переводческие стратегии, что осложняет перевод;

- испытывает значительные затруднения с изложением содержания прочитанного в виде резюме и эссе, допускает многочисленные ошибки, которые влияют на понимание;

- испытывает существенные затруднения с выполнением сообщений, докладов с предварительной подготовкой, испытывает затруднения с переработкой иноязычного материала и его презентацией;

- владеет на крайне низком уровне основными умениями письменной речи, необходимыми для подготовки публикации, тезисов, рефератов, аннотации, ведения переписки, допускает ошибки;

- владеет на крайне низком уровне иностранным языком в недостаточном объеме необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;

- владеет на крайне низком уровне навыками письменного и устного аргументированного изложения собственной точки зрения;

- владеет на крайне низком уровне навыками подготовки и выступления с презентацией, испытывает сложности с переработкой иноязычного материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

1. Храменко В. Е. Деловое общение с зарубежными партнёрами [электронный ресурс]: учебное пособие. Издательство: Кемеровский государственный университет, 2013. [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=232400&sr=1](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=232400&sr=1)

2. Сафроненко О.И., Макарова Ж.И., Малащенко М.В. English for Graduate Science Students [Текст]: учебное пособие по английскому языку для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. – Ростов –на- Дону: Изд-во ООО «ЦВВР», 2003 – 228 с.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

### **5.2 Дополнительная литература**

1. Грамматика [Текст] : сборник упражнений / Ю. Б. Голицынский, Н. А. Голицынская. - Изд. 6-е, испр. и доп. - СПб. : КАРО, 2009. - 543 с. - (Английский язык для школьников). - Библиогр.: с. 541-542. - ISBN 9785898159337

2. Зиятдинова Ю. Н., Валеева Э. Э., Безруков А. Н. The Basics of Process Technology [электронный ресурс]: Основы технологических процессов: учебное пособие. Издательство: Издательство КНИТУ, 2008. [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=259072&sr=1](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=259072&sr=1)

### **5.3.1. Периодические издания**

Газеты и журналы: Moscow News, the Times, the New York Times, Newsweek и т.д.

**6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:**

1. [www.study.ru](http://www.study.ru) - Сайт об английском языке. Курсы и репетиторы, грамматика и тексты, уроки on-line, библиотеки и сочинения, развивающие игры и развлечения, помощь изучающим и начинающим, форум.
2. [www.english.language.ru](http://www.english.language.ru) - Информация об изучении английского языка: как и где его учить, бесплатные уроки, слеш, тесты, кроссворды на английском языке и многое другое.
3. [www.langust.ru](http://www.langust.ru) - Сайт посвящен грамматике английского языка и методикам.
4. [www.englspace.km.ru](http://www.englspace.km.ru) - Специализированный сайт для изучающих английский язык. Мастера, книги, грамматики, справочники, словари, программы. А также иммиграция, память, рефераты, ссылки.
5. <http://www.vsi.ru/apl/> - 5 методов обучения иностранным языкам.
6. [www.busuu.com](http://www.busuu.com) – Сайт для изучения иностранного языка.
7. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» <https://нэб.рф>
8. База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU <https://elibrary.ru/>
9. База открытых данных Министерства труда и социальной защиты РФ <https://rosmintrud.ru/opendata>
10. База данных профессиональных стандартов Министерства труда и социальной защиты РФ <http://profstandart.rosmintrud.ru/obshchiy-informatsionnyy-blok/natsionalnyy-reestr-professionalnykh-standartov/>
11. Базы данных Министерства экономического развития РФ <http://www.economy.gov.ru>
12. Официальный сайт Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии <http://protect.gost.ru/>

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) «Иностранный язык в профессиональной сфере»**

Изучение иностранного языка – это осознанная целенаправленная деятельность, ориентированная на усвоение структурных характеристик иностранного языка, таких как фонетика, лексика, грамматика. Данное учебное пособие имеет целью помочь вам найти наиболее эффективные пути формирования языковых умений и навыков, необходимых для осуществления профессиональной коммуникации.

Немаловажным здесь является «умение учиться», т.к. рассчитывать на успех при ограниченном количестве часов можно только в том случае, если обучающийся будет уметь работать самостоятельно.

Для организации эффективной работы над иностранным языком необходимо научиться следующему:

- планировать собственную учебную деятельность;
- выбирать наиболее оптимальные средства решения поставленных учебных задач;
- использовать различные виды работ со справочной и учебной литературой в процессе выполнения учебной задачи;
- осуществлять самоконтроль в процессе учебной деятельности.

*Работа над текстом* – один из важнейших компонентов познавательной деятельности, который направлен на извлечение информации из письменного источника. Для того, чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, необходимо проделать ряд операций с составляющими его языковыми единицами, научиться трансформировать их и конструировать свои предложения для решения определенных коммуникативных задач (пересказа, составления выступления по теме, диалога, письменного сообщения и т.д.). Рекомендуется следующий порядок действий:

1. Просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.

2. При повторном чтении разделите сложносочиненные или сложноподчиненные предложения на самостоятельные и придаточные, выделите причастные обороты или другие конструкции.

3. Найдите подлежащее и сказуемое, и поняв их значение, переведите последовательно второстепенные члены предложения.

4. Если предложение длинное, определите слова и группы, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите в словаре сразу все незнакомые слова, попробуйте догадаться об их значении по контексту.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова.

6. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре.

*Работа со словарем.*

1. Повторите английский алфавит. Это поможет находить слова не только по первой букве, но и по всем остальным.

2. Запомните обозначения частей речи:

*n* – noun - имя существительное

*v* – verb - глагол

*adj.* – adjective – имя прилагательное и т.д.

3. Из нескольких значений слова в словарной статье постарайтесь подобрать близкое по смыслу, связав с общим смыслом предложения.

4. Помимо словарей общеупотребительной лексики пользуйтесь терминологическими словарями по своей специальности.

Несмотря на помощь словаря, вам будут встречаться непонятные слова и выражения. Не теряйте зря времени, если очень долго не можете разобраться сами. Обратитесь за консультацией к преподавателю.

*Работа над лексикой.*

Запоминание лексики обычно бывает основной трудностью при изучении иностранного языка. Без знания слов не может быть знания языка. Нужно проделать большую и сознательную работу, прежде чем будет усвоен необходимый словарный минимум профессиональных терминов.

Встречая новое слово, всегда анализируйте его, обращая внимание на написание, произношение и значение. Часто можно найти сходство с аналогичным или сходным русским словом, например, *passenger* – пассажир и др. Важно также научиться подмечать родство новых слов с уже известными. Однако, есть слова, не поддающиеся никакому анализу. Их надо постараться запомнить, но механическое повторение не всегда эффективно. Попробуйте следующий порядок работы:

- произнесите новое слово сначала изолированно;
- произнесите словосочетание из текста с новым словом (уделите особое внимание предлогам);
- подберите к новому слову синонимы или антонимы (если это возможно);
- выполните письменно лексические упражнения после текста.

*Работа над грамматикой.*

Формирование речевого грамматического навыка предполагает воспроизведение различных грамматических явлений в ситуациях, типичных для профессиональной коммуникации и адекватное грамматическое оформление высказываний. Работая над этим, вам следует:

- прочтите развернутый теоретический материал по изучаемой теме в учебнике по грамматике английского языка;
- изучите справочную таблицу в приложении к данному пособию;
- найдите в тексте урока изучаемую грамматическую структуру;
- обозначьте имеющиеся грамматические ориентиры;

- сделайте письменно упражнения;
- варьируйте содержание предложений в имеющихся моделях, заменяя слова в зависимости от меняющейся ситуации;
- сопоставьте / противопоставьте изучаемую структуру ранее изученным;

Переход от навыков к умениям обеспечивается посредством активации новых грамматических структур в составе диалогических и монологических высказываний по определенной теме. Включайте освоенный материал в беседы и высказывания по пройденным темам.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

#### *Работа над аннотацией*

Аннотация (от лат. *annotatio* - замечание) к научной статье – обязательный элемент каждой научной статьи, представляющий собой краткое, обобщённое описание содержания изложенного текста, т.е. – это характеристика, отражающая суть, назначение и основные проблемы рассмотренной темы, без полного раскрытия тематики публикации.

Аннотации могут быть:

- 1) справочные (раскрывают тематику документов и сообщают какие-либо сведения о нем, но не дают критической оценки);
- 2) рекомендательные (содержат оценку документа с точки зрения его пригодности для определенной категории читателей);
- 3) общие (характеризуют документ в целом и рассчитаны на широкий круг читателей);
- 4) специализированные аннотации (раскрывают документ лишь в определенных аспектах, интересующих узкого специалиста, дают в сжатой форме только самые основные положения и выводы документов);
- 5) обзорные (или групповые) аннотации (содержат обобщенную характеристику двух и более документов, близких по тематике), подразделяются на 2 вида:
  - а) справочная обзорная (объединяет сведения о том, что является общим для нескольких книг (статей) на одну тему, с уточнением особенностей трактовки темы в каждом из аннотированных произведений);
  - б) рекомендательная обзорная аннотациях (приводит различия в трактовке темы, в степени доступности, подробности изложения и другие сведения рекомендательного характера).

Функции аннотации:

- 1) описать сущность содержания научной статьи;
  - 2) дает понять, стоит ли обращаться к тексту, соответствует ли он предъявляемым требованиям;
  - 3) используется для поиска в информационных системах.
- Аннотация к научной статье должна включать в себя следующие элементы:
- характеристика темы исследования или анализ темы исследования;
  - описание методологии исследования;
  - описание решаемой проблемы или задачи;
  - актуальность изучаемых явлений по сравнению с уже имеющимися в данном направлении исследованиями;
  - новшество, внесенное автором в изучение определенной проблемы или темы; – цели, поставленные автором;
  - результаты и выводы, проведенного исследования;

- ценность проведенного исследования (какой вклад данная работа внесла в соответствующую область знаний);
- практическое значение итогов работы.

Для написания аннотации к научной статье необходимо следование установленным правилам, требованиям и образцам написания аннотации.

Требования к написанию аннотации:

1) краткость – важно заинтересовать читателя несколькими краткими, но существенными по содержанию предложениями, Рекомендуемый средний объем аннотации 500 печатных знаков. На практике, аннотация к научной статье включает 50-400 слов;

2) четкость – аннотация должна отражать самую суть содержания, заинтересовывая читателя новшеством исследования, строго соответствовать требованиям, предъявляемым к содержанию по структуре, сущности и объему;

3) понятность и эффективность - аннотация должна быть написана научным, но понятным и доступным для широкого круга пользователей языком с применением широко известных, общепринятых определений, оборотов и терминов; без использования сложных терминов и оборотов, слабо известной, узкоспециализированной терминологии и аббревиатур.

Для грамотного составления аннотации на иностранном языке необходимо уметь правильно использовать обороты, времена, знать специальную терминологию, следовать стилистике языка, избегать использования прилагательных, наречий, вводных слов, не влияющих на содержание. Аннотации на иностранном языке обычно содержат не более 20-30 строчек, где в сжатой форме представлены только самые основные положения и выводы документов. При написании аннотация к научной статье широко применяются безличные конструкции и пассивный залог.

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

### **8.1 Перечень необходимого программного обеспечения**

Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.  
Использование электронных презентаций при проведении практических занятий.

### **8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения**

Программы, демонстрации аудио и видео материалов (проигрыватель «Windows Media Player»).

Программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft Power Point»).

Программы для перевода текстов («PROMT Professional 9.5»).

## **9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1	Лекционные занятия	Не предусмотрены
2	Практические занятия	Кабинет английского языка – ауд. 406, корп. С (улица Ставропольская, 149), оснащенный переносным мультимедийным оборудованием.
3	Лабораторные занятия	Не предусмотрены
4	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Кабинет английского языка – ауд. 406, корп. С (улица Ставропольская, 149)

5	Групповые (индивидуальные) консультации	Ауд. 423, 425, корп. С (улица Ставропольская, 149), оснащенные переносным мультимедийным оборудованием.
6	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно- образовательную среду университета - ауд. 401, корп. С (ул. Ставропольская, 149)